

ROYAUME DE BELGIQUE.  
-----KONINKRIJK BELGIE.  
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.  
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.  
-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 7 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la taxe de circulation sur les véhicules automobiles", a donné en sa séance du 18 juin 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Juni 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van de verkeersbelasting op de autovoertuigen", heeft ter zitting van 18 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet modifie de manière expresse le texte des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles. Le Conseil d'Etat propose, dès lors, l'intitulé suivant :

"PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS RELATIVES A LA TAXE DE CIRCULATION SUR LES VEHICULES AUTOMOBILES, COORDONNEES LE 10 AVRIL 1951."

+  
+ +

A l'article 2, les mots : "toutes justifications jugées nécessaires" semblent dépasser l'intention du Gouvernement.

Celui-ci n'entend sans doute pas attribuer à l'administration un pouvoir souverain d'appréciation en ce qui concerne les preuves à fournir, et interdire au pouvoir judiciaire saisi d'une contestation de vérifier si les justifications produites sont suffisantes pour établir le droit à la réduction de la taxe.

Le Conseil d'Etat propose, dès lors, de modifier ce texte comme suit :

" Article 2.-

En ce qui concerne l'exercice 1949, la taxe de circulation est réduite au quart du montant dû pour l'année entière, pour les véhicules dont le poids imposable, remorques comprises, est d'au moins 7.000 kilogrammes, qui au cours de l'année 1949 ont été affectés, exclusivement ou principalement, à des transports internationaux de marchandises ou d'objets quelconques et qui, à raison de leur affectation spéciale, ont été

utilisés en Belgique pendant nonante jours au plus au cours de cette année.

Le Ministre des Finances peut exiger les justifications nécessaires."

+  
+ +

A l'article 3, le projet envisage une période "du 1er janvier 1950 au 30 septembre 1950 exclusivement". L'intention du Gouvernement est d'exclure le dernier jour de la période, mais d'y inclure le jour initial.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, la rédaction suivante : " ... pour la période du 1er janvier 1950 au 29 septembre 1950 inclus."

Bien que le texte néerlandais exprime correctement la même idée, il semble préférable, par souci de concordance, d'écrire : " ... voor de periode van 1 Januari 1950 tot en met 29 September 1950."

+  
+ +

L'article 5 du projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat dispose :

" En vue de permettre aux intéressés de faire valoir les droits qui résultent de la présente loi, il est établi un nouveau délai de réclamation de trois mois prenant cours du jour de sa publication.

.../...

Si la taxe dont la revision est sollicitée, a déjà donné lieu à une décision judiciaire passée en force de chose jugée, la réclamation sera instruite par le directeur des contributions, qui la transmettra ensuite avec ses considérations et avis à la cour d'appel compétente, pour nouvelle décision."

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il ne s'agit pas en l'espèce d'une "réclamation" contre une taxation irrégulièrement établie, ni d'une "revision" justifiée par des éléments nouveaux, mais d'une demande de dégrèvement ayant son fondement dans des dispositions légales nouvelles.

Rien ne s'oppose à ce que le directeur des contributions reçoive compétence pour accorder ces dégrèvements, même au cas où serait intervenue une décision judiciaire. L'autorité de la chose jugée n'est pas en cause, puisque la décision judiciaire a fait application de dispositions légales antérieures au projet. Obliger la cour d'appel à statuer alors même qu'il n'y aurait pas de contestation entre l'administration et le particulier, constitue une complication inutile.

Le Conseil d'Etat propose, dès lors, le texte suivant :

"Article 5.-

Les demandes de dégrèvement fondées sur

.../...

la présente loi doivent être adressées, dans les trois mois suivant la publication de celle-ci, au directeur de la province ou de la région dans le ressort de laquelle la taxe a été établie. L'article 61, §§ 3, 5 et 6, complété par l'article 2 de la loi du 30 mai 1949, et les articles 65 à 69 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus sont applicables à ces demandes."

-----

Het ontwerp wijzigt uitdrukkelijk de tekst van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen. De Raad van State stelt derhalve de volgende titel voor :

"ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN BETREFFENDE DE VERKEERSBELASTING OP DE AUTOVOERTUIGEN, GEORDEND 10 APRIL 1951.".

+ +

In artikel 2 schijnen de woorden "alle nodig geachte verantwoording" verder te reiken dan de bedoeling van de Regering.

Haar voornemen is het ongetwijfeld niet, ten aanzien van de voor te leggen bewijzen, een volstrekte macht van beoordeling aan het bestuur te verlenen en evenmin te verbieden dat de rechterlijke macht, bij wie een betwisting aanhangig is, zou nagaan of de verstrekte rechtvaardiging voldoende is om het recht op vermindering van belasting te bewijzen.

Derhalve stelt de Raad van State voor, die tekst als volgt te wijzigen :

"Artikel 2.-

Wat het dienstjaar 1949 betreft, wordt de verkeersbelasting op een vierde van het verschuldigde bedrag over het hele jaar gebracht voor de voertuigen waarvan het belastbaar gewicht, aanhangwagens inbegrepen, ten minste 7.000 kilogram bedraagt, mits zij in de loop van het jaar 1949, uitsluitend of hoofdzakelijk, voor internationaal vervoer van goederen of enigerlei voorwerpen werden aangewend, en, wegens hun speciale aanwending, in de loop van dat jaar gedurende ten hoogste negentig dagen in België zijn gebruikt.

.../...

De Minister van Financiën kan de nodige verantwoording vorderen."

+  
+       +

In artikel 3, Franse tekst, heeft het ontwerp een periode op het oog "du 1er janvier 1950 au 30 septembre 1950 exclusivement". De bedoeling van de Regering is, de laatste dag van de periode uit te sluiten, maar de eerste er in te begrijpen.

De Raad van State stelt derhalve de volgende redactie voor "... pour la période du 1er janvier 1950 au 29 septembre 1950 inclus".

Ofschoon de Nederlandse tekst correct is in dat opzicht, lijkt het met het oog op de overeenstemming beter te schrijven : "... voor de periode van 1 Januari 1950 tot en met 29 September 1950".

+  
+       +

Artikel 5 van het ontwerp waarover het advies van de Raad van State is gevraagd, bepaalt :

"Om het de belanghebbenden mogelijk te maken de uit onderhavige wet voortvloeiende rechten te doen gelden, wordt een nieuwe reclamatietermijn van drie maanden vastgesteld, die ingaat op de dag van haar bekendmaking.

.../...

Indien de belasting, waarvan de herziening wordt aangevraagd, reeds aanleiding heeft gegeven tot een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing, zal het bezwaarschrift onderzocht worden door de directeur der belastingen, die het daarna met zijn overwegingen en advies zal toezenden aan het bevoegde hof van beroep, voor nieuwe beslissing."

De Raad van State is van advies dat het niet gaat om een "bezwaarschrift" tegen een onregelmatig geheven belasting, noch om een "herziening" op grond van nieuwe gegevens, maar om een aanvraag tot ontheffing steunend op nieuwe wetsbepalingen.

Niets belet dat de directeur van belastingen bevoegdheid krijgt om zodanige ontheffingen toe te staan, zelfs in geval van rechterlijke beslissing. Over het gezag van het gewijsde gaat het hier niet, vermits de rechterlijke beslissing wetsbepalingen toepast die vóór dit ontwerp golden. Een nodeloze verwikkeling is het, het hof van beroep te verplichten uitspraak te doen, zelfs in de onderstelling dat tussen het bestuur en de particulier geen betwisting bestaat.

De Raad van State stelt derhalve de onderstaande tekst voor :

"Artikel 5.-

De aanvragen tot ontheffing gesteund op de tegenwoordige wet moeten binnen drie maanden na dezer bekendmaking gericht worden aan de directeur van de provincie of van het gewest, in het gebied waarvan de belasting is geheven. Op deze aanvragen zijn toepasselijk artikel 61, §§ 3, 5 en 6, aangevuld bij artikel 2 van de wet van 30 Mei 1949, en de artikelen 65 tot 69 van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen."

-----

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

|                                       |                                                                                        |                         |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Messieurs : J. SUETENS,<br>de Heren : | premier président du<br>Conseil d'Etat,<br>eerste-voorzitter van<br>de Raad van State, | président<br>voorzitter |
| M. SOMERHAUSEN,<br>G. VAN BUNNEN,     | conseillers d'Etat<br>raadsheren van State                                             |                         |
| L. FREDERICQ,<br>G. DOR,              | assesseurs de la<br>section de législation<br>bijzitters van de<br>afdeling wetgeving  |                         |
| G. PIQUET,                            | greffier adjoint,<br>adjunct-griffier,                                                 | greffier<br>griffier.   |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

des Finances.  
van Financiën.

expédition délivrée à M. le Ministre  
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

Le

1951.

De

1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,